

SSFL

功能语言学丛书

Studies of Systemic Functional Linguistics

总主编：黄国文 张敬源 常晨光 何 伟

功能语境研究

Context in Systemic Functional Linguistics

◀-----▶

常晨光 陈瑜敏 主编

外语教学与研究出版社

FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

The chapter ends with a brief discussion of recent work in developing contextualization networks with a specific focus on the contextual parameter of Field.

2 The Use of the Term “Context”

In the early writings of Halliday, there are two main uses of the term “context”. It is used in preference to the term “semantics”, and when used in the phrase “context of situation” it is used to refer to the extra linguistic level of context.

The term “context” was used in preference to the term “semantics” in some of Halliday’s early writings, such as in the article “Categories of the Theory of Grammar” (1961), and also in the “Linguistic Sciences and Language Teaching” (1964). Context was described as an interlevel between linguistic form and situation or extra-textual features (Halliday 1961: 243). Figure 1 outlines the “levels of language” showing the use of the term “context”.

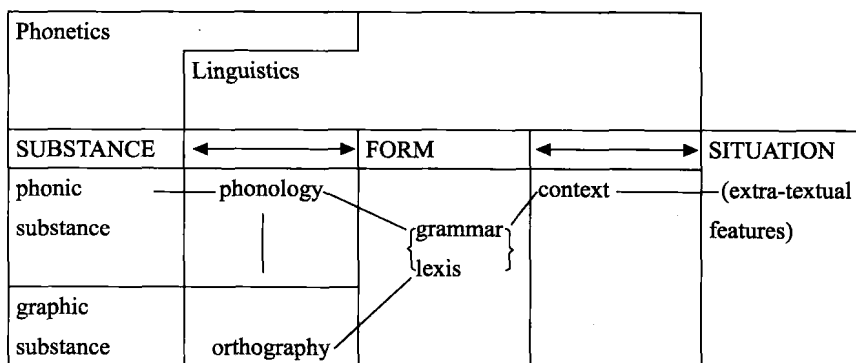


Figure 1 Levels of Language (from Halliday 1961:243, see also Halliday *et al.* 1964:18)

In this early work Halliday explains that the term “context” is preferred to semantics “as ‘semantics’ is too closely tied to one particular method of

9 Representing Context of Situation

In Systemic Functional Linguistic literature we have a theoretically principled basis for analyzing the relationship between language and context and of register and context of situation. Within the theoretical description provided by Halliday we have so far a great deal of discussion and countless applications to a variety of situations of the contextual constructs of Field, Tenor, and Mode.

An attention to developing a detailed objective description of the elements of context of situation however, is lacking, so much so that a description of the parameters of context description remains in nascent form, not differing considerably from that first presented pre-SFL by Firth in 1957. Therefore, it would seem that a development of the internal features of the contextual parameters is a pressing theoretical need. Hasan has recently pointed out that:

since a register's structure potential is the realization of its contextual configuration, it seems important to be able to provide a theorized framework for the description of the prime mover in the shaping of the discourse (Hasan 2009: 181).

However, I would agree with Hasan that the construct of context of situation as it now stands—Field, Mode, and Tenor is too vague and suffers from “the absence of ‘checkable’ criteria” with analyses relying instead on “common sense”. She contends that

it is as if, other than the context's tripartite division, its description has no underlying regularities, and no reasoned framework to work with: the assumption seems to have been that being acculturated persons the linguists would know what they were talking about, just as one might assume that native speakers “know” the grammar of the clauses they are producing and comprehending. So faced with a text already there, the SF linguists have largely been doing what any ordinary speaker of language

its different parts; rather, we look at the whole thing simultaneously from a number of different angles, each perspective contributing towards the total interpretation (Halliday 1985: 23).

The permeability of the contextual components of Field, Tenor and Mode is neatly described in a comment by Hasan:

The configuration that results from the choices of symbolic mode, social process, and social relation is not a simple **combination**: its meaning is not additive, not just the sum of the meanings of the three; rather, **contextual configuration** is like a chemical solution, where each factor affects the meaning of the others (Hasan 1995: 231 emphasis in the original).

For practical reasons, however, we must force a division in order to account for the systematic peculiarities of features at any strata before we can adequately explain their permeability, and this must also be done in describing the level of context and the systems of features within the contextual parameters of field, tenor and mode.

Developing system networks for context is a way of representing those options relevant to situations of language use. The enormity of such an enterprise cannot be overstated. But in developing these context networks, or as Hasan has recently called them, “contextualization networks” (Hasan 2009), we have the principles of the linguistic theory to guide us. We are not attempting to describe or account for “infinity”. We are attempting to account for the motivational relevancies of language in use, and a consistent observance of the principle of “relevancy” is a necessary condition from which to proceed in this endeavor. For information about the conventions used in presenting system networks readers should consult the section on “notational conventions” in Halliday and Martin (1981) *Readings in Systemic Linguistics*, pages 10-12.

Figure 7 shows an idealized version of what a context system network would look like from the primary level of the contextual parameters Field, Tenor and Mode.

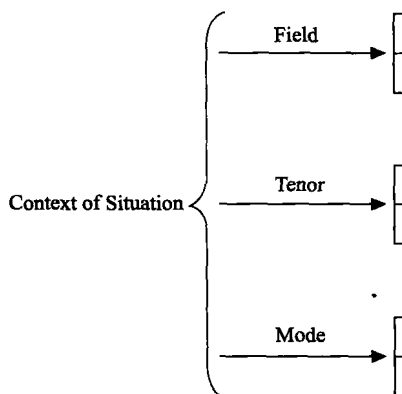


Figure 7 Idealized Representation of the Primary Systems in Context of Situation

Due to limitations on space, the next section does not refer to all of the contextual parameters, but focuses on the parameter of Field. Specifically, it outlines some of the primary options in the currently available field networks.

11 Field Networks

At present there are three main networks for Field, two of which have been developed by Hasan (Hasan 1999, 2009) and one developed by Butt (Butt 2004). Martin (1992) has also proposed some field networks but these are essentially taxonomies of activity sequences in specific fields and are not general enough for comparison here. We look at Hasan 1999 and Butt 2004 before taking a look at Hasan 2009 which differs considerably from the other two.

11.1 Hasan 1999: Field Network

The primary systems of Hasan's 1999 field network are presented in Figure 8.

但总统还是总统，保镖还是保镖。同样，父亲和儿子多年不见，感情可能疏远，但父子间的血缘关系无法改变。

3.3 情感

情感指的是 Halliday (1978: 33) 所说的话语活动参与者相互关系中“感情负载的程度”(degree of emotional charge)。

从积极与否的角度来看，情感可大致分为积极的和消极的两种。积极的情感有满足感、安全感和成就感等，消极的情感有不协调感、不安全感、失意感等。

就时间长短而言，情感可大致分为长期的和暂时的两种。暂时的情感可视为长期情感的体现和爆发。例如长期不喜欢一个人可能表现为对这个人严厉斥责，长期的悲伤可能导致痛哭不已。

假若我们从情感的对象来看问题，情感又可分为对自己的和对他人的两种。

与地位和接触不同，情感并不是在所有的话语中都有所体现的。一般说来，地位相等或相似的人相互交谈时表达的情感要多于地位不等的人。接触多的人相互交谈时表达的情感则多于接触少的人。

情感的变化和表达也可以通过语言的各个层面得到体现。

在语音方面，讲话者可以通过音质的变化、音调的起落、音量的大小、元音的长短、辅音的送气等方式表达不同的情感。

在语法方面，可以使用感叹句、语句重复等手段。

在词汇方面，表态词 (attitudinal words)、禁语和诅咒语是主要的表达方式。

在篇章语义方面，则表现为交际双方是彼此协调还是互不买账。

在交流模式方面，主要是讲话者和受话者对各种情感的表达及应该就此承担的责任。

相对而言，词汇是表达情感最重要的手段。

学科语篇能够控制教育、咨询、行政等领域的话语资源。

Martin还和其同事研究了科学教科书、地理教科书和历史教科书语篇。他(Martin 1993a)认为科学语篇属技术性语篇,构建了对世界的非常识性解释,把常识转换为专业知识。科学语篇中的名词化与定义有密切联系。由于定义的需要,科学语篇多用识别型关系小句。此外,科学语篇还使用详述(elaboration),详述出现在小句、词组和单词级阶中,多使用小句和句子间的逻辑联系。此外,科学语篇根据时间顺序运用连接结构来解释事物,用外部关系连接小句,组织事件。

Wignell等人(1993)研究了地理教科书的语言呈现和传授地理知识的方式,认为语言在地理语篇中主要有三种用法:一是创造技术词汇以用来观察经验世界,划分和命名地理学家感兴趣的那一部分世界;二是建立专业分类来对经验世界进行排序,使世界有序化;三是假设各种状态之间的关系来解释经验世界。他们(Wignell *et al.* 1993)认为许多科学分类是个重新命名的过程。事物通过重新命名,获得了与通俗排序不同的科学排序。技术性是科学语篇的基本特征。因此,他们尤其关注语言资源和技术性之间的关系。在地理学科中,构建技术词汇有两个步骤:一是给现象命名,二是使名称技术化。Wignell等人还注意到,地理教科书中术语的构建主要通过命名和定义,使用投射、详述和增强这三种语法资源。在定义术语时,最常用的语法资源是识别型关系过程。体现分类关系的语法资源主要是关系过程和名词词组。地理学家在分析和解释现象时经常使用以小句形式出现的及物性资源。

Eggin等人(1993)研究了历史教科书的语言表述和传授历史的方式。由于历史的任务是安排、解释和概括过去,主要使用的语言手段是语法隐喻,尤其是名词化。历史学家使用语法隐喻来概括经验,组织信息。Martin(1993a)认为历史语篇不是技术性语篇,主要使用归属型关系过程,很少使用术语,但抽象性高,历史语篇中的名词化把事件体现为参加者。历史解释的抽象性在于使用说明来突出内部关系,多使用语法隐喻。

第四, Martin在研究中尤其关注语法隐喻和名词化的作用。他(Martin 2007a)指出,在抽象的话语中,过程和品质由名词体现,逻辑

年龄组和任务上的语域差别，发现年龄小的儿童使用语境依赖性强的语篇，使用添加关系多，使用时间、顺序和比较关系少。Martin的研究说明，儿童的年龄以及适应语境或然率的能力都会影响他们的语域发展，社会阶层和性别会影响儿童编码取向的发展。因此，Martin认为描写语域发展必须重视语篇、语域和语码的特征。

Martin在对自然科学、社会科学和人文科学各类语篇的分析中，研究了读写能力发展过程中的知识结构问题。他（Martin 1990）强调科学教材对语域能力发展的重要性，认为学生要提高科学语篇的写作能力就需要了解科学构建的知识类型，以及科学家在语篇中包装知识的方式。Martin（2007a）还认为中学阶段的阅读和写作是很好的学习工具。基于这样的思路，他（Martin 1990, 1993a）把包括教科书在内的教育语篇看作科学话语的典范。Martin（1990）指出，科学语篇的读写能力应该从语场和语类这两个方面来考虑，认为科学教材的一个重要作用是介绍事物的分类，把常识转换为科学。他（Martin 1993b）也强调人文学科话语在人才培养中的作用，如培养学生的话语技术等。

在读写能力的研究方面，Martin（1993b）认为中学阶段对非常识性话语的习得需要涉及非常识语篇的功能和地位问题。此外，他（Martin 1990）认为要研究儿童不同语域写作的不同阶段，就有必要了解语域选择和元功能成分的关系，了解和解释儿童写出不同语类文章的图式结构。科学话语依赖书面语来构建非常识性话语，因此仅仅掌握口语是不够的。Martin（1993b）认为，学生在中学阶段如不懂语法隐喻化的语篇就会被排除在社会之外，并且指出科学和历史教育语篇是为中学生构建的。学生要适应将来的大学教育，需要学会解构技术话语和反技术话语，解构抽象话语和反理性话语。

Martin和Wignell在研究地理教科书时指出，学习地理就需要学习技术词汇以及这些词汇在地理学科系统中的值，因为地理与其他自然科学不同，分类通过词汇语法而不是通过图表等显性方式来表示。因此，学生不仅需要找出经验世界中的顺序和意义，还要发现地理语篇中隐含的顺序和意义。在技术词汇和专业词汇的学习上，Martin（2007a）认为两者有区别：技术词汇通过定义而学会，专业词汇通过观察而学会。

(1992: 523) 把这个次范畴称为地位 (Status)。

就报纸读者/编辑和读者双方而言, 总体来说后者具有更多的权势。这是因为现在很多报业经营市场化, 形成了自费读者市场。而我们所收集的这三份报纸, 都不是机关党报, 《羊城晚报》向来以为市民喜闻乐见著称, 1999年《广州日报》的自费订阅率达到80% (吴信训 2001: 161), 而都市报业则向来走“市民路线”, 因此市场的压力更加明显。

为了争取更多的读者购买报纸, 报纸设计 (包括语言选择) 应该符合消费者的口味。我们在上一小节的分析已经表明, 报章中不同的版面所面对的是不同的受众, 因此不同版面的语言使用也就必须符合各自受众的喜好。

一般新闻、楼市、旅游等的语篇体裁比较大众化, 因此不能出现太多的语码转换, 或者出现了就必须附有注释, 因为大部分受众可能是单语者。而在IT和汽车语篇中, 大量的行业术语被转换为英文, 尽管出现语码转换与话题和语场有密切的关系, 但从人际角度看语篇中对语码转换的选择同时也是由于迁就受众的语言偏好。在语料中我们见到这样一段话, “现代汽车所用的零组件愈来愈多, 这些先进配备的名称通常也蛮长的, 为了沟通方便, 于是缩写常常反而成了它们的正式名称, 像是ABS、BAS、EBD、PDC等等……” (《南方都市报》28/10/2002 C54版), 既然受众习惯使用英文嵌入结构, 报章语言也就要照顾这种习惯。

招聘广告是一个例外, 权势并不在读者一方。在招聘广告中, 我们发现全英文或主要信息用英文的招聘广告。我们认为, 在这种语篇体裁中, 交际的一方是招聘单位, 另一方是可能的应聘者 (Potential Employee), 权势较多地落在前者。招聘单位通过使用英文对应聘者进行限定, 实际上是变相要求应聘者必须懂英文, 这样, 不懂英文的单语者也就被拒之门外。这种语码转换达到了识别 (Discrimination) 单语者和双语者的作用 (黄国文 2001: 292), 与文献中利用语码转换规定受话者 (Addressee Specification) 的功能 (Gumperz 1982: 77) 有类似之处。

Gregory & Carroll (1978: 61) 认为基调有包含—排除 (Inclusive-exclusive) 的社会功能, 基调标记着相互关系和群体的范围 (Tenors mark the boundaries of relationships, of group formations)。我们的语料则

值得注意的是，科技新闻中的转换几乎全为专有名词，而娱乐新闻虽然专有名词的转换比例很高，但是缩略语的转换比例却特别低。

4 讨论：语码转换与语篇体裁的关系

从以上的统计结果可以看出，语码转换在新闻报纸各语篇体裁的出现是遵循一定规律的，这个规律就是在较为正式的语篇体裁，如国际新闻和国内新闻版面，语码转换比较少见。而在语体风格没有那么严肃的语篇，如娱乐新闻和科技新闻版面，语码转换出现的几率就相对大得多。从这里可以看出语码转换的出现与语言的正式程度有关，语码转换现象一般出现在非正式的语境。Li (1994: 29) 在其对香港印刷媒体语码转换的研究报告中指出，单语语言准则 (monolingual norms) 在比较正式的体裁，如硬性新闻和社论中是占主导地位的，这与我们的研究结果是不谋而合的，只不过对于广州这样一个非双语社区来说，语码转换的出现率远不及其在香港印刷媒体的高，转换的形式也没有香港多样化。

可是，虽然我们可以观察到语码转换出现的规律与语言正式程度有关，但如何能够比较合理而且系统地诠释隐藏在这一规则背后的动因呢？如果仔细观察一下上面的几个表格，我们还可能会有以下的疑问：为什么同属语体风格不太严格的新闻报道之列，体育新闻的语码转换出现比率远没有娱乐新闻高？为什么国际新闻的语码转换出现几率要高于国内新闻？为了给上述问题提供一个比较满意的答案，我们将援引系统功能语言学的语域理论对各语篇体裁的语码转换现象进行语域分析，以此找出隐藏在现象背后的本质之所在。

4.1 娱乐、科技语篇vs.新闻语篇

我们先来分析一下首要的问题：为何娱乐、科技新闻的语码转换出现几率远远高于国际、国内新闻？从语场的角度来说，国际和国内新闻一般报道的是与时事有关的话题，也就是一些为人们所广泛关注的，或者是与大众生活息息相关的新闻。由于此类话题涉及的一般都是有关政治、文化和社会生活方方面面比较严肃的内容，因此语言方面也相应要

- Miller, C. 1984. Genre as social action. *Quarterly Journal of Speech*, 70: 151-67
- Paltridge, B. 1997. *Genre, Frames and Writing in Research Settings*. Amsterdam: Benjamins
- Swales, J. M. 1990. *Genre Analysis—English in Academic and Research Settings*. Cambridge: Cambridge University Press
- Ventola, E. 1988. *The Structure of Social Interaction: A Systemic Approach to the Semiotics of Service Encounter*. London: Frances Pinter
- 丁建新. 2007. 体裁分析的传统与前沿. 外语研究, (6): 13-18
- 方琰. 1998. 浅谈语类. 外国语, (1): 17-22
- 廖益清, 丁建新. 2007. 体裁结构潜势、语义特征与语法体现——格林童话的首尾研究. 外国语, (4): 28-35
- 于晖. 2009a. 语篇体裁复合体——试析语篇体裁之间的逻辑语义关系. 解放军外国语学院学报, (2): 14-18
- 于晖. 2009b. 语篇体裁概念之理论溯源. 北京师范大学学报(社会科学版), (4): 61-67
- 张德禄. 2002. 语类研究理论框架探索. 外语教学与研究, (5): 339-344

第9章

语篇体裁概念之理论溯源

于 晖

1 引言

语篇体裁的概念源自genre一词。人们对语篇体裁的研究可谓源远流长。早在两千年前，亚里士多德就在他的《诗学》中区分了史诗、抒情诗和戏剧三种文学语篇体裁。长久以来，体裁的研究长期以来被视为文学的专属领域（Dubrow 1982; Fowler 1982; Hauptmeier 1987）。受亚里士多德的影响，传统文学体裁的分类建立在一系列形式规约的基础之上。语篇体裁往往是根据文本的介质、文本的篇章结构、文本的风格等形式上的因素对文学作品进行的分类，如小说、诗歌、戏剧、传记等文学类作品。随着学科的发展，语篇体裁的概念渐渐进入不同学科的研究领域中。

究竟何谓语篇体裁？不同的学者对此有不同的认识和理解，这是因为研究的领域不同，关注的问题也不同。由于研究的出发点、侧重点、研究目的及所用理论框架的不同，各种有关语篇体裁的研究可谓大相径庭。单就出发点而言，就有从生物、历史、文学、社会、认知、心理、修辞与语言等不同角度对语篇体裁进行的探讨（Stainton 1996: 5）。

形式。体裁是我们熟知的，经常去创造可以辨认交际行为的地方。我们说体裁是社会行为的框架，但并不是说体裁是社会行为本身。框架只不过是社会行为的起点，是社会行为的导向，但它并不能确保有效的交际行为能顺利完成。话语的成功除了体裁知识以外，还需要有主题知识、修辞知识、话语生产过程知识等。Fowler (1982) 曾经指出，体裁为说话人/作者提供的只是一个大致的矩阵 (matrix)，使他们能够整理他们的思想与计划，同时也为听者/读者提供初始的期待。

3.2 体裁作为制度

广义的“制度”(institution)是一个社会中常常被人们运用的重要习俗与行为模式。体裁是社会过程的体现，它使一个社会中各种重要制度得以践行，从而构建人的主体性。体裁所体现的是达到一定文化目的的、有意识的、分步骤的方式。Jameson (1981:106) 认为，体裁从本质上讲是一种文学制度，或者说是作者与一定的大众群体之间的社会契约，其功能是人们正确使用某一种具体的文化产物。Todorov (1990:18) 也指出，“正因为体裁以制度的形式存在，它们才能为读者提供‘期待的地平线’(horizons of expectation)，为作者提供‘写作的模式’(mode of writing)”。Swales (2004: 66) 将体裁视为社会和文化制度至少有如下两种好处：一、这样可以避免我们把体裁只看作物质的东西。就像学校、剧院这样的制度一样，体裁不仅仅是可以看到或听到的物质产品，而且还有一系列的复杂生产和接受的机制以及与之相关的价值观念。学校有学术，有人文精神，有历史和传统，体裁同样有这些非物质层面的东西，是文化的载体，有各自发展的历程和精神风貌。二、将体裁视为制度还可以允许我们明白人们在社会文化生活中的角色都只不过是一定制度性的体裁生活中的角色而已。人们经常会从一种话语/体裁社区转换到另外一种话语/体裁社区，从一种社会行为框架转换到另外一种社会行为框架。各种角色的转换共同构建人的主体性。比如说，大学教授在讲台上可能是演讲者，在研究所是学者、研究者，业余的时候可能是一位集邮爱好者。在不同的话语社区，大学教授行使着不同的话语角色和体裁角色。

6 结语

体裁是社会生活的重要方面，是人类行为的一种框架，一种制度。我们用“家族相似性”来解释体裁的类别，也用生物物种来比拟体裁的进化与分类。传统的体裁研究来自民俗学、文学、修辞学等领域。随着20世纪80年代“体裁运动”的兴起，体裁分析成为话语分析的新课题，出现了“ESP学派”和“悉尼学派”两个前沿阵地。当代社会生活的体裁化、体裁的商品化和技术化、体裁的政治与权力等成为体裁分析的新方向。这些研究都会为体裁这一历久弥新的课题提供新的视角。



参考文献

- Bazerman, C. 1997. The life of genre, the life in the classroom. In W.Bishop & H. Ostrum (ed.). *Genre and Writing*. Portsmouth, NH: Boynton/Cook
- Ben-Amos, Dan. 1976. Introduction. In D. Ben-Amos (ed.). *Folklore Genres*. Austin: University of Texas Press
- Benson, J.D. and Willian S. Greaves. 1980. Field of discourse: theory and application. *Applied Linguistics*, (1): 45-55
- Bhatia, V.K. 1993. *Analysing genre—language use in professional settings*. London: Longman
- Bhatia, V.K. 1994. Generic integrity in professional discourse. In B.L. Gunarsson, P. Linnell & B. Nordberg (ed.). *Text and talk in professional contexts*. Uppsala, Sweden: ASLA, Skriftserie
- Bhatia, V.K. 1995. Genre-mixing in professional communication: the case of ‘private intentions’ v. ‘socially recognized purposes’. In P. Bruthiaux, T. Boswood & B. Bertha (ed.). *Explorations in English for professional Communication*. Hong Kong: City University of Hong Kong, 1-19
- Bhatia, V. K. 2004. *Worlds of written discourse*. London: Continuum.
- Candlin, C. N. 1999. How can discourse be a measure of expertise? Paper given at the International Association for Dialogue Analysis, University

即“语言所担负的角色，包括渠道和修辞方式，是不同范畴的语篇（如劝告、议论、教诲等）所表述的方式”。由于劝告、议论、教诲均属不同的语类，因而似乎可以说，Halliday这里所指的语式中的修辞方式涵盖了genre的内容，与Hymes（1972）的“风格、语类”大致相同。可是在其他一些场合，Halliday强调了genre的“修辞目的”，与语场、语旨和语式密切相关（Martin 1992: 501）。他同意Gregory & Carroll（1978: 44-45）“用语言的种类来描述genre”的提法。Hasan（1977: 229）在描述GSP（语类结构潜势）概念时指出，genre是语篇的类型（type of discourse）。在讨论语篇结构成分时（Halliday & Hasan 1985: 62），她提出了“语类是由结构的必要成分来定义”的论断。由于必要成分主要与语境配置CC当中的语场有关，因而似乎语类的确定主要取决于语场（参见3.3.1）。

Martin（1992: 505）对genre的定义和看法与Hasan有些不同。他同意Halliday关于genre与语场、语旨和语式均有关系的看法。但他认为genre与这三个变量配置所产生的总体目标密切相关。他认为“语类是一种作为我们文化成员的说话者有步骤，有一定既定目标的，有目的的行为”（Martin 1984: 25）。1992年他又进一步指出，genre是“一个通过语域来实现的、有步骤、有一定目标的社会过程”。

Eggins（1994: 27）关于genre的定义与Martin大致相同，它是“使用语言达到的有步骤、有目的的活动类型”。她认为用这样的方法给genre下定义会发现，“在我们的文化中，有多少种已被承认的社会行为，就会有多少种类型的genre”。

由于这个词具有不同的含义，曾有过不同的译法。在文学和写作课中，它被称为“体裁”。有些学者（胡壮麟 1994；方琰 1995）也曾译为语体。但“体裁”的含义较窄，而语体又容易与语式中的口笔语体或文体相混。以上四位语言学家除了Martin，都将genre与类型相联系，因而笔者认为在语言学中可将其译为“语类”。

例如，在英美文化中，存在着文学语类、流行的书写语类、教育语类等几个大语类（Eggins 1994）。而每个大语类又包含了子语类与子子语类。如文学语类可再分为小说、戏剧、诗歌等子语类，而小说又可分为侦探小说、浪漫小说、科幻小说等子子语类。教育语类又可分为讲座、

比如,“现场直播足球评论”与“报刊足球评论”,两者的语场是相同的,都是足球评论。Martin认为由于语式不同(口语体相对于书写体),前者将球赛的“开始作为起点”,后者则将“比赛的结果”作为评论的起点,因而导致它们“属于不同的语类”(Martin 1992)。

我们认为,语场、语旨和语式在实现语类的过程中都起了作用,但它们的作用并不完全相同。似乎可以说语场可用于确定大的语类,如“足球评论”,而语式或语旨可用于对该语类系统的子语类的划分(见图3)。

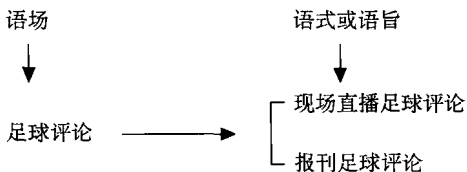


图3

Martin (1985)指出,语类通过语域实现的模式具体表现在语篇的纲要式结构上。纲要式结构是语类分阶段、有步骤的组织结构(Eggins 1994)。用Martin (1985: 251)的话来说,“它是从A到B的一种方法,按照这个方法,一个已知的文化就可完成某种语类在这个文化中要做的任何事情”。语类的每一个步骤对表达该语类想要表达的整体意义都作出部分贡献。说本族语的人,只要听到一个步骤,往往就能识别与之相关的语类。比如,当我们听到“昨天在回家的路上,我碰到了一件事”,马上就会猜到这是叙述个人经历的语类。

描述纲要式结构有两种方法:形式的和功能的(Eggins 1994)。前者指组成语篇的不同层次的语言单位(如章、段、句、词),但它不能揭示出该语类每个步骤对实现总体目标作出什么贡献。正是由于这个原因,功能语言学家均采取后一种方法,将语篇划分为几个不同的功能部分。例如,“论人是非”的纲要式结构可表达为“Preannouncement ^ enquiry ^ gossiping”,而“加印启事”的纲要式结构表达为“读者反映 ^ 加印原因 ^ 加印决定 ^ 销售单位及地址 ^ 结束语”。

不仅如此,语域还将决定属于某个语类纲要式结构的每个步骤对语言词汇—语法层(即词与语法结构)的选择。例如,“加印原因”与“加印决定”这两个步骤所使用的词汇、语法结构就不会完全相同。总之,

该理论的指导下,在清华大学英语专业和大学英语写作课教学中先后做过四次实验。我们曾分别在第22次国际系统功能语言学会议和北京大学97大学英语国际会议上作过有关的实验报告,均引起了与会者的极大兴趣。我们相信,对于这个领域的研究不仅有助于进一步揭示语言与文化的关系,而且语类意识的建立对语篇的文体分析、阅读课、写作课的教学均有着重要的实际指导意义。



参考文献

- Bakhtin, M. M. 1986. *Speech Genres and Other Late Essays* (translated by V. McGee). Austin: University of Texas Press
- Eggs, S. 1994. *An Introduction to Systemic Functional Linguistics*. London: Pinter
- Gregory, M. & S. Carroll. 1978. *Language and Situation: language varieties and their social contexts*. London: Routledge & Kegan Paul
- Halliday, M.A.K. et al. 1964. *The Linguistics Sciences and Language Teaching*. London: Longman
- Halliday, M.A.K. 1989. Some Grammatical Problems in Scientific English. *Australian Review of Applied Linguistics Series*, (6): 13-37
- Halliday, M.A.K. & R. Hasan. 1985. *Language, Context, and Text: aspects of language in a social semiotic perspective*. Geelong: Deakin University Press
- Hasan, R. 1977. Text in the Systemic-Functional Model. In W. Dressler (ed.). *Current Trends in Text Linguistics*. Berlin: Walter de Gruyter
- Martin, J.R. 1985. Process and Text: two aspects of semiotics. In J.D. Benson & W.S. Greaves (ed.). *Systemic Perspectives on Discourse*. Vol. 1: *selected theoretical papers from the 9th International Systemic Workshop*. Norwood, N. J.: Ablex
- Martin, J.R. 1992. *English Text: System and Structure*. Amsterdam: Benjamins